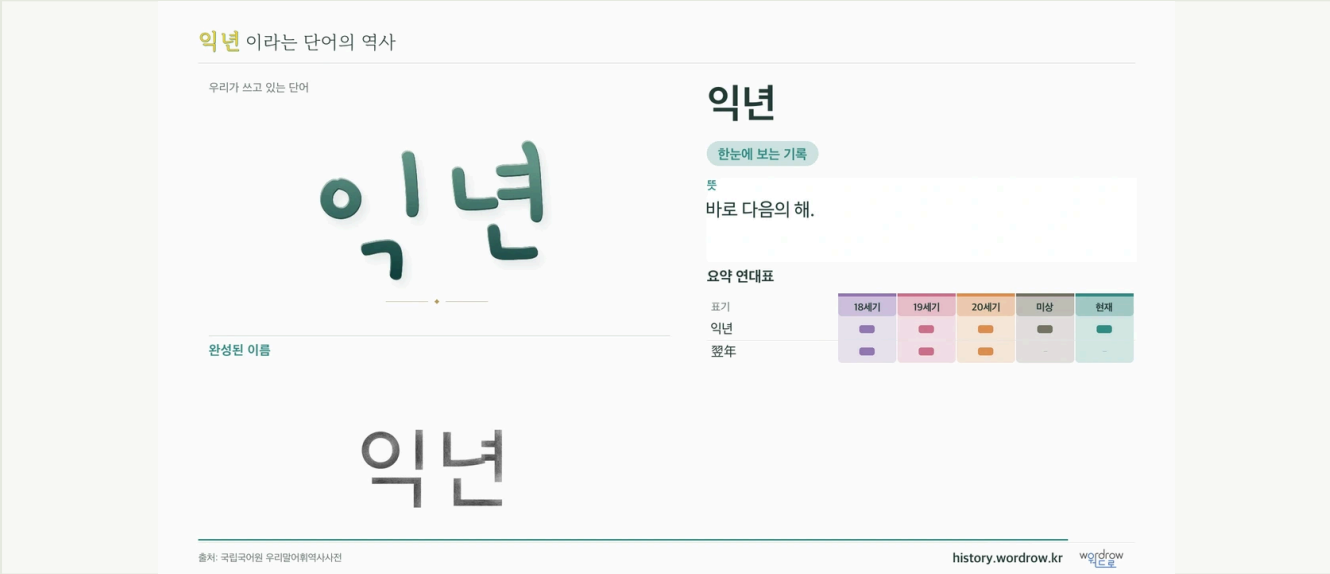
우리말 어휘의 시간을 읽다

익년

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

바로 다음의 해.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
18세기	14개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 65자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '익년'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 바로 다음의 해.

익년의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

익년의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
익년 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	—	—	●→	●→	●→
翌年 문헌 수록 표기	—	—	—	●→	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 익년
  18세기19세기20세기미상현재
- 翌年
  18세기19세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

翌年, 익년

익년의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘익년’은 18세기에서부터 한글로 표기된 ‘익년’이나 한자로 표기된 ‘翌年’이 나타난다.

문헌 속의 익년

전체 용례 14개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

18세기 翌年, 익년 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
翌年, 익년

출처 1745 어제상훈언해 23ㄱ

용례 01

문헌 용례

싱각이 이에 밋고 翌年을 ᄲᅩᆯ와 싱각호니 눈믈이 ᄂᆞᆺ치 닙히이고 ᄆᆞᅀᆞᆷ이 ᄲᅥ러디ᄂᆞᆫ ᄃᆞᆺᄒᆞ와라.

현대어 풀이

생각이 여기에 미치고 익년을 따라 생각하니 눈물이 낯에 덮히고 마음이 떨어지는 듯하였다.

출처 1780년대 왜어유해 상:3ㄱ

용례 02

문헌 용례

今年 금년 當年 당년 翌年 익년 明年 명년 去年 거년 來年 릭년.

현대어 풀이

금년, 당년, 익년, 명년, 거년, 내년.

출처 18세기 형세언 3:38ㄱ

용례 03

문헌 용례

이적의 황뎨 븡ᄒᆞ시고 션덕 황뎨 즉위ᄒᆞ샤 익년의 기원ᄒᆞ시되 니어ᄉᆞ의 죄를 샤티 아녓더니.

현대어 풀이

이때에 황제가 붕어하시고 선덕 황제가 즉위하시어 익년에 개원(改元)하시되 이어사의 죄를 사하지 않았더니.

19세기 익년, 翌年 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

익년, 翌年

출처 1880 한불자전 38

용례 04

문헌 용례

익년 [翌年].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1895 국민소학독본 68ㄴ

용례 05

문헌 용례

스ᄉᆞ로 將이 되여 허라듬에 向進ᄒᆞ야 翌年 여름에 돌도이시 河岸에 다다라 駐陣ᄒᆞ야 士馬를 養息ᄒᆞ고

현대어 풀이

스스로 장수가 되어 호라즘으로 진격하여 익년 여름에 돌도이시 강기슭에 이르러 진을 치고 군사와 말을 쉬게 하여 기력을 기르고.

출처 1896 국한회어 곤:236

용례 06

문헌 용례

익년 [翌年].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 독립신문 8월 21일 3면

용례 07

문헌 용례

이 금익으로 쏘 익년마다 학교를 빅여 텨식 더 비셜홀 ᄌᆞ이며.

현대어 풀이

이 금액으로 또 익년마다 학교를 백여 터씩 더 설치할 것이며.

20세기 翌年, 익년 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

翌年, 익년

출처 1908 보감 3:188ㄱ

용례 08

문헌 용례

酒類 製造者는 每年 十一 月 末日 內로 翌年에 製造홀 酒類 及 造石 數를 定ᄒᆞ야 製造場을 管轄ᄒᆞᄂᆞᆫ 財務署에 申告홈이 可홈.

현대어 풀이

주류 제조자는 매년 11월 말일 내로 익년에 제조할 주류의 종류 및 제조할 분량을 정하여 제조장을 관할하는 재무서에 신고해야 함.

출처 1909 언문:117

용례 09

문헌 용례

익년 [翌年].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1909 포와유람기 53

용례 10

문헌 용례

布哇 諸耕地ᄂᆞᆫ 一次 收穫ᄒᆞᆫ 後 翌年에 種藝를 直行ᄒᆞ며 地力의 限ᄒᆞ기ᄭᅳ지ᄂᆞᆫ 年年이 耕作ᄒᆞ야 間隙이 無ᄒᆞ고.

현대어 풀이

포와(하와이) 모든 경작지는 일차 수확한 후 익년에 심고 길러 지력이 한계에 이르기까지는 연년이 경작하여 간극이 없고.

출처 1922 동아일보 12월 23일 3면

용례 11

문헌 용례

동년 십이 월로부터 익년 삼 월경ᄭᅡ지의 사이에 김규헌 리만녕 등을 권유하야 동지를 삼고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

미상 익년 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

익년

출처 미상 진주탑 9:20ㄱ

용례 12

문헌 용례

필부즁이 모다 십분 환희ᄒᆞ더니 광음이 신쇽ᄒᆞ여 익년 이 월이 된지라.

현대어 풀이

필부 무리가 모두 십분 환희하더니 광음이 신속하여 익년 2월이 되었으니.

출처 미상 진주탑 13:12ㄱ

용례 13

문헌 용례

익년 이 월가지 기다려도 네 도라오지 아니ᄒᆞᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

익년 2월까지 기다려도 네가 돌아오지 않으니.

출처 미상 적성의전 경판23장본 단 13ㄱ

용례 14

문헌 용례

익년 츈을 당ᄒᆞ니 ᄯᅴ 정히 방츈 회시라.

현대어 풀이

익년 봄을 만나니 때가 정히 바야흐로 봄이 한창 화창한 때이다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

익년의 보충 설명

‘翌年(익년)’은 한문 문헌에서는 18세기 전에 이미 나타나서《삼국사기》를 비롯한 여러 문헌에서 확인된다.

익년 관련 낱말

익일, 익월



- 익일명사어느 날의 바로 다음 날.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

익년의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 익년의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

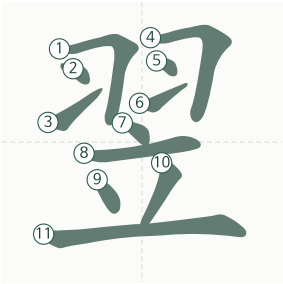
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

翌

뜻·음 다음날 익

총 11획 · 부수 羽





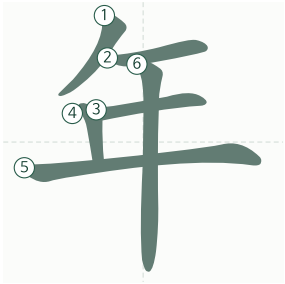
hanja.wordrow.kr/한자/翌/

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干





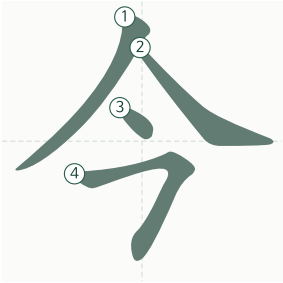
hanja.wordrow.kr/한자/年/

今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人





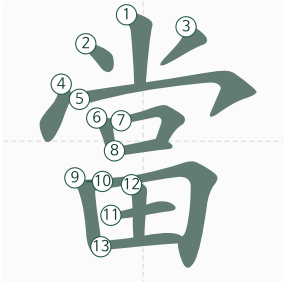
hanja.wordrow.kr/한자/今/

當

뜻·음 마땅 당

총 13획 · 부수 田





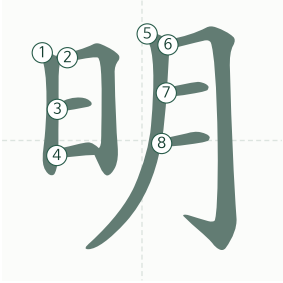
hanja.wordrow.kr/한자/當/

明

뜻·음 밝을 명

총 8획 · 부수 日





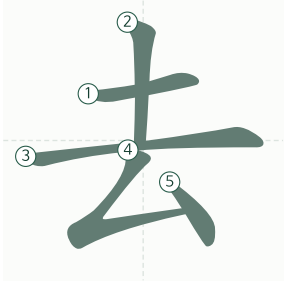
hanja.wordrow.kr/한자/明/

去

뜻·음 갈 거

총 5획 · 부수 厶





hanja.wordrow.kr/한자/去/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 11 · 65자

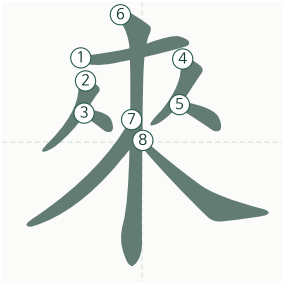
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





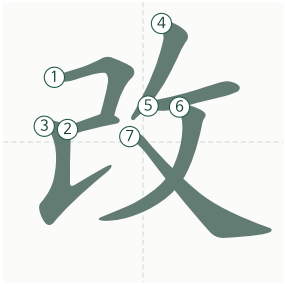
hanja.wordrow.kr/한자/來/

改

뜻·음 고칠 개

총 7획 · 부수 攴





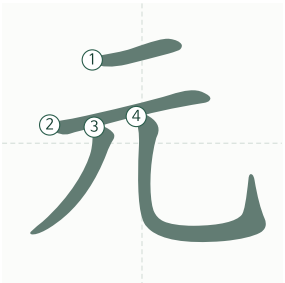
hanja.wordrow.kr/한자/改/

元

뜻·음 으뜸 원

총 4획 · 부수 儿





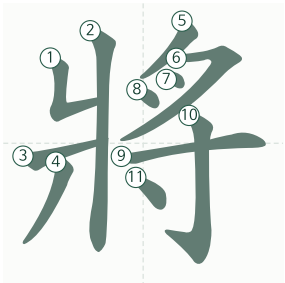
hanja.wordrow.kr/한자/元/

將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸





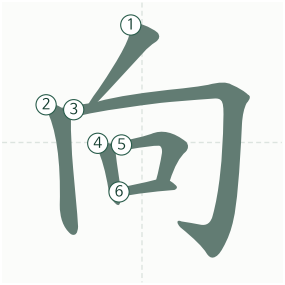
hanja.wordrow.kr/한자/將/

向

뜻·음 향할 향

총 6획 · 부수 口





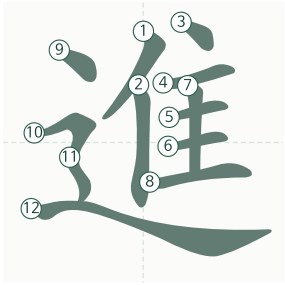
hanja.wordrow.kr/한자/向/

進

뜻·음 나아갈 진

총 12획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/進/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 11 · 65자

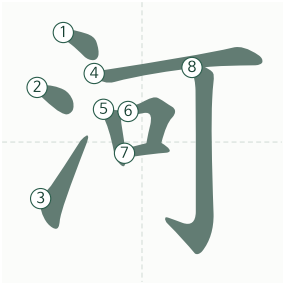
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

河

뜻·음 물 하

총 8획 · 부수 水





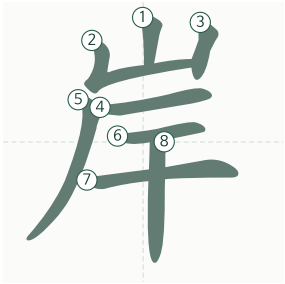
hanja.wordrow.kr/한자/河/

岸

뜻·음 언덕 안

총 8획 · 부수 山





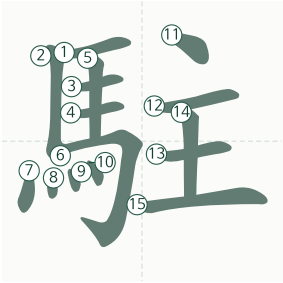
hanja.wordrow.kr/한자/岸/

駐

뜻·음 머무를 주

총 15획 · 부수 馬





hanja.wordrow.kr/한자/駐/

陣

뜻·음 진칠 진

총 10획 · 부수 阜





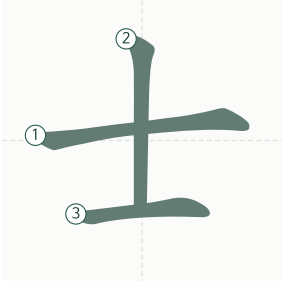
hanja.wordrow.kr/한자/陣/

士

뜻·음 선비 사

총 3획 · 부수 士





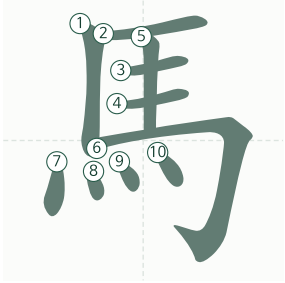
hanja.wordrow.kr/한자/士/

馬

뜻·음 말 마

총 10획 · 부수 馬





hanja.wordrow.kr/한자/馬/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 11 · 65자

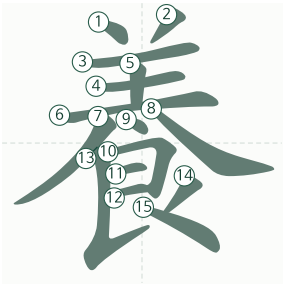
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

養

뜻·음 기를 양

총 15획 · 부수 食





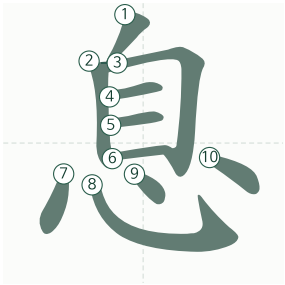
hanja.wordrow.kr/한자/養/

息

뜻·음 쉴 식

총 10획 · 부수 心





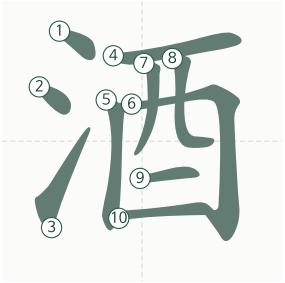
hanja.wordrow.kr/한자/息/

酒

뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉





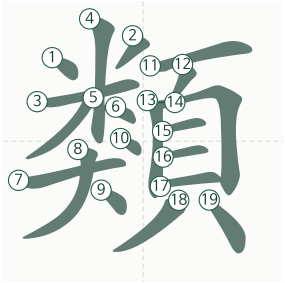
hanja.wordrow.kr/한자/酒/

類

뜻·음 무리 류

총 19획 · 부수 頁





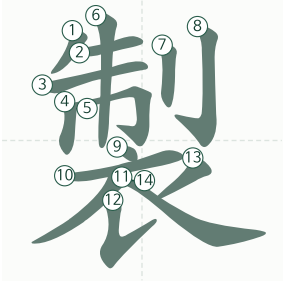
hanja.wordrow.kr/한자/類/

製

뜻·음 지을 제

총 14획 · 부수 衣



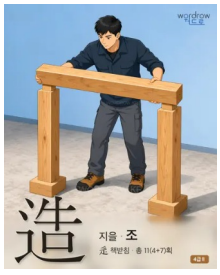


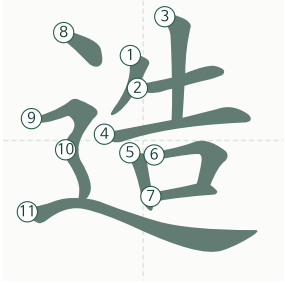
hanja.wordrow.kr/한자/製/

造

뜻·음 지을 조

총 11획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/造/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 11 · 65자

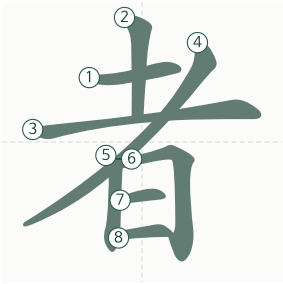
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/者/

每

뜻·음 매양 매

총 7획 · 부수 毋



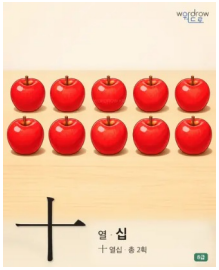


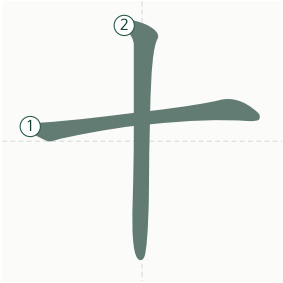
hanja.wordrow.kr/한자/每/

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十



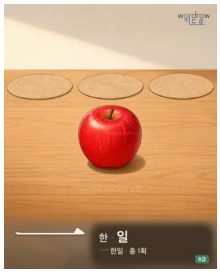


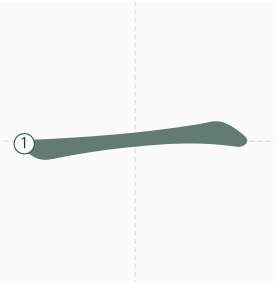
hanja.wordrow.kr/한자/十/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





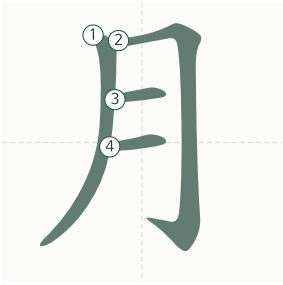
hanja.wordrow.kr/한자/一/

月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月





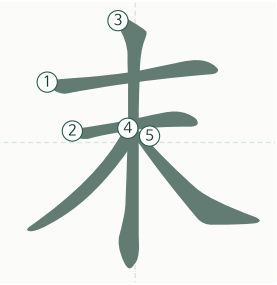
hanja.wordrow.kr/한자/月/

末

뜻·음 끝 말

총 5획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/末/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

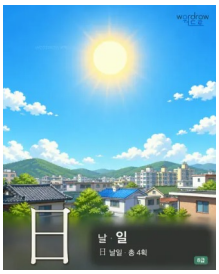
6 / 11 · 65자

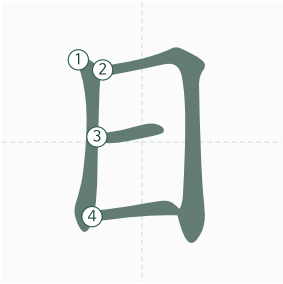
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日



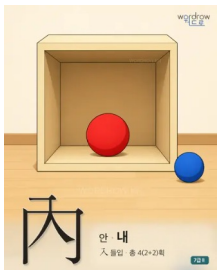


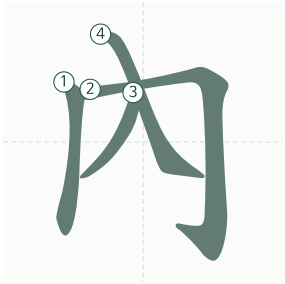
hanja.wordrow.kr/한자/日/

內

뜻·음 안 내

총 4획 · 부수 入





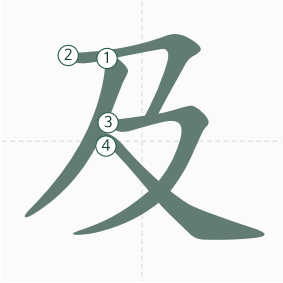
hanja.wordrow.kr/한자/內/

及

뜻·음 미칠 급

총 4획 · 부수 又





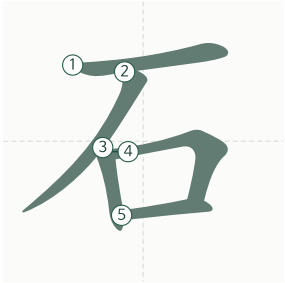
hanja.wordrow.kr/한자/及/

石

뜻·음 돌 석

총 5획 · 부수 石





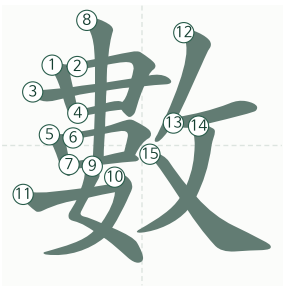
hanja.wordrow.kr/한자/石/

數

뜻·음 셈 수

총 15획 · 부수 攴





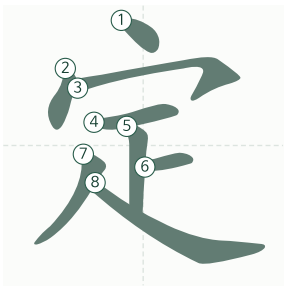
hanja.wordrow.kr/한자/數/

定

뜻·음 정할 정

총 8획 · 부수 宀





hanja.wordrow.kr/한자/定/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

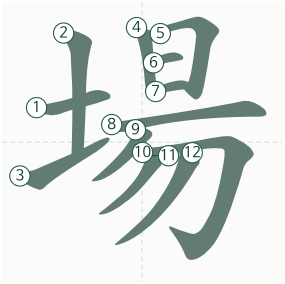
7 / 11 · 65자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

場 뜻·음 마당 장

총 12획 · 부수 土



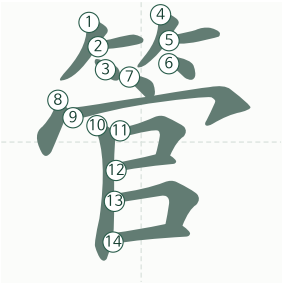


hanja.wordrow.kr/한자/場/

管 뜻·음 대롱·주관할 관

총 14획 · 부수 竹



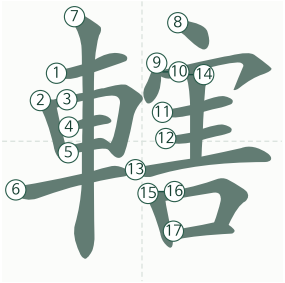


hanja.wordrow.kr/한자/管/

轄 뜻·음 다스릴 할

총 17획 · 부수 車



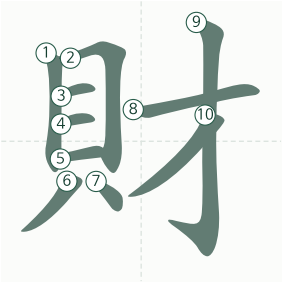


hanja.wordrow.kr/한자/轄/

財 뜻·음 재물 재

총 10획 · 부수 貝



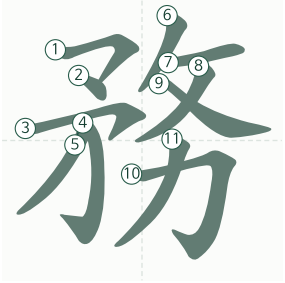


hanja.wordrow.kr/한자/財/

務 뜻·음 힘쓸 무

총 11획 · 부수 力



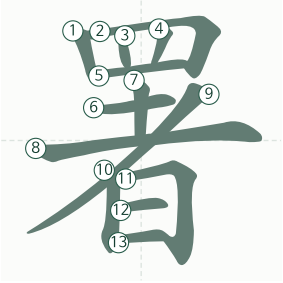


hanja.wordrow.kr/한자/務/

署 뜻·음 마을[官廳] 서

총 14획 · 부수 网





사전 14획 · 획순 그림 13획

hanja.wordrow.kr/한자/署/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 11 · 65자

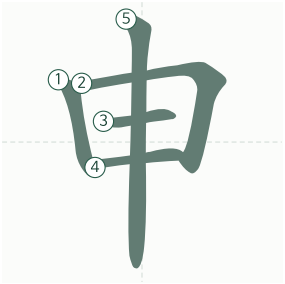
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

申

뜻·음 납[猿] 신

총 5획 · 부수 田





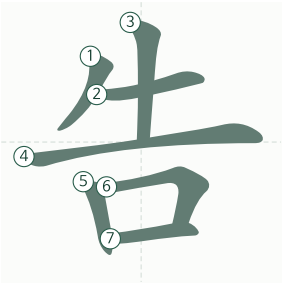
hanja.wordrow.kr/한자/申/

告

뜻·음 고할 고

총 7획 · 부수 口





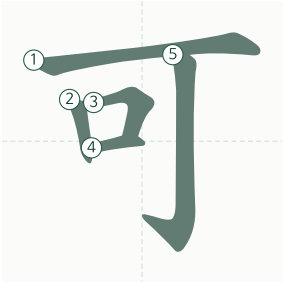
hanja.wordrow.kr/한자/告/

可

뜻·음 옳을 가

총 5획 · 부수 口





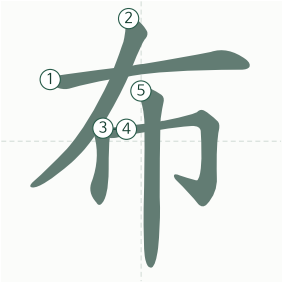
hanja.wordrow.kr/한자/可/

布

뜻·음 베·펼 포 / 보시 보

총 5획 · 부수 巾





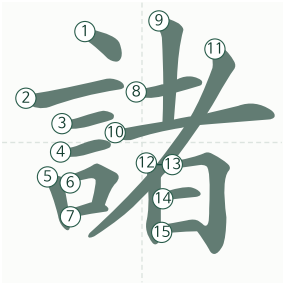
hanja.wordrow.kr/한자/布/

諸

뜻·음 모두 제

총 16획 · 부수 言





사전 16획 · 획순 그림 15획

hanja.wordrow.kr/한자/諸/

耕

뜻·음 밭갈[犁田] 경

총 10획 · 부수 耒





hanja.wordrow.kr/한자/耕/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 11 · 65자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

地

뜻·음 따 지

총 6획 · 부수 土





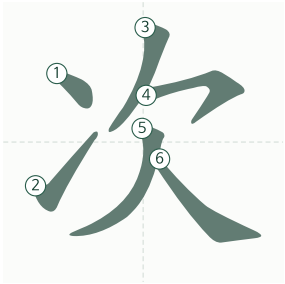
hanja.wordrow.kr/한자/地/

次

뜻·음 버금 차

총 6획 · 부수 欠



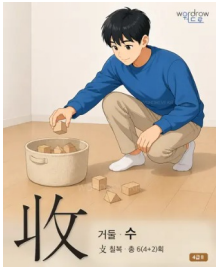


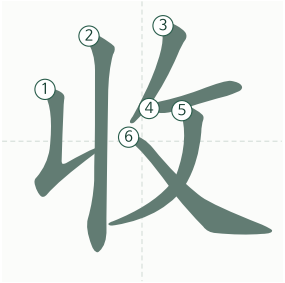
hanja.wordrow.kr/한자/次/

收

뜻·음 거둘 수

총 6획 · 부수 攴





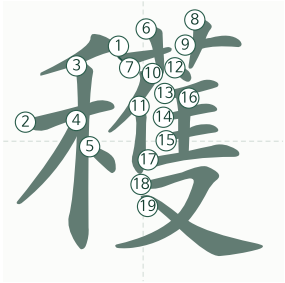
hanja.wordrow.kr/한자/收/

穫

뜻·음 거둘 확

총 19획 · 부수 禾





hanja.wordrow.kr/한자/穫/

後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳





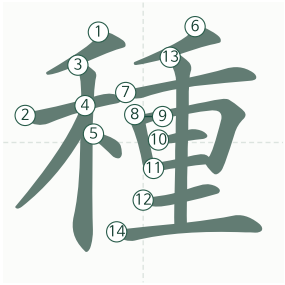
hanja.wordrow.kr/한자/後/

種

뜻·음 씨 종

총 14획 · 부수 禾





hanja.wordrow.kr/한자/種/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 11 · 65자

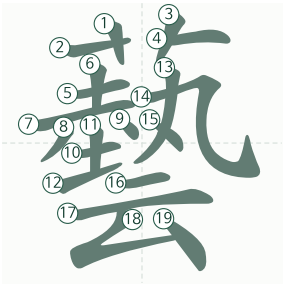
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

藝

뜻·음 재주 예

총 19획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/藝/

直

뜻·음 곧을 직

총 8획 · 부수 目





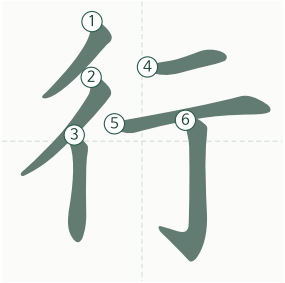
hanja.wordrow.kr/한자/直/

行

뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行





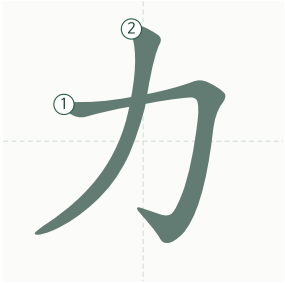
hanja.wordrow.kr/한자/行/

力

뜻·음 힘 력

총 2획 · 부수 力





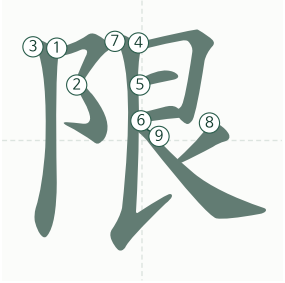
hanja.wordrow.kr/한자/力/

限

뜻·음 한할 한

총 9획 · 부수 阜





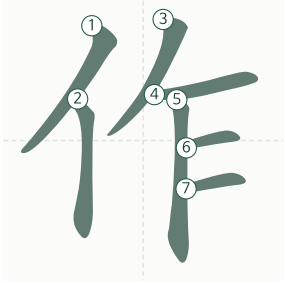
hanja.wordrow.kr/한자/限/

作

뜻·음 지을 작

총 7획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/作/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

11 / 11 · 65자

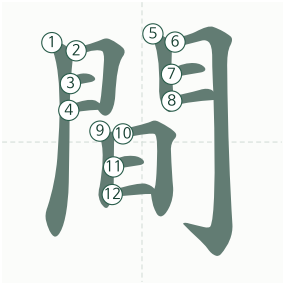
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





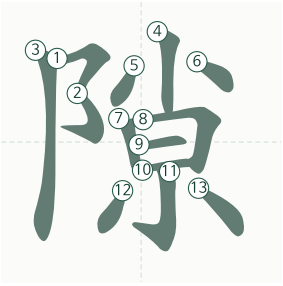
hanja.wordrow.kr/한자/間/

隙

뜻·음 틈 극

총 13획 · 부수 阜





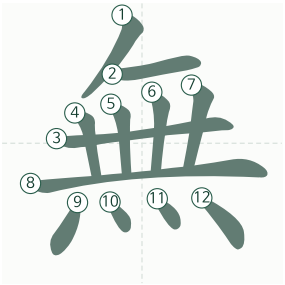
hanja.wordrow.kr/한자/隙/

無

뜻·음 없을 무

총 12획 · 부수 火



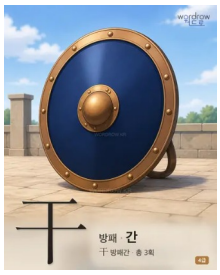


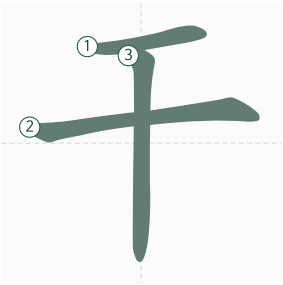
hanja.wordrow.kr/한자/無/

干

뜻·음 방패 간

총 3획 · 부수 干





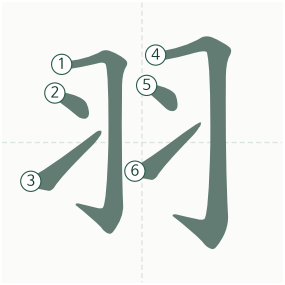
hanja.wordrow.kr/한자/干/

羽

뜻·음 깃 우

총 6획 · 부수 羽





hanja.wordrow.kr/한자/羽/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 哇.